

Wie Sie **ARABIA FELIX** unterstützen können:

Hauptsächlich die regelmässigen Spenden an **ARABIA FELIX** ermöglichen es uns, die zuverlässige, laufende Finanzierung der von uns unterstützten Kinder zu gewährleisten.

Bitte denken Sie daran, dass es keinen Mindestbetrag gibt – jeder Rappen zählt.

Bitte fördern Sie **ARABIA FELIX** und ermutigen Sie Ihre Bekannten und Ihr Umfeld, ebenfalls einen Beitrag zu leisten.

Das Einzigartige an **ARABIA FELIX** ist, dass 100 Prozent unserer Spenden direkt an das Kinderhilfsprojekt gehen. Wir versichern Ihnen, dass für die Kinder jeder Rappen einen grossen Unterschied macht.

Spende

Übermitteln Sie Ihre Unterstützung direkt mit einer Bankzahlung oder einem Dauerauftrag. Bald ist eine Spende auch mit PayPal oder über unsere bald veröffentlichte Webseite möglich. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie eine E-Mail.

Geld sammeln

Starten Sie Ihre eigene Spendenaktionskampagne, um **ARABIA FELIX** zu unterstützen und etwas zu bewirken. Für mehr Informationen rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail.

Freiwillige Mitarbeit

ARABIA FELIX braucht freiwillige Mitarbeitende, um seine Arbeit zu leisten und die Kinder im Jemen bezüglich ihres Schulbesuchs zu unterstützen. Für Informationen, wie Sie helfen können, rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail.

How you can support **ARABIA FELIX**:

It's primarily through regular donations to **ARABIA FELIX** that we can provide reliable ongoing funding to our children.

Please remember there is no minimum amount – every bit helps.

Please promote **ARABIA FELIX** and encourage colleagues in your sphere of influence to contribute.

Unique to **ARABIA FELIX** is that 100 percent of our donations go directly to the children's aid projects. You can be assured that all contributions go towards helping the children we support.

Donate

Give your support directly with bank transfers or by PayPal through our upcoming webpage, as well as calling or sending us an email.

Raise money

Start your own fundraising campaign to support **ARABIA FELIX** and make a difference. For information, please call or send us an email.

Volunteer

ARABIA FELIX relies on volunteers to support its work helping the children in Yemen to attend school. For information on how you can help, please call or send us an email.

2021

Postadresse:

ARABIA FELIX
Fluhmattstrasse 29
6004 Luzern

Büroadresse:

ARABIA FELIX
Baselstrasse 72
6003 Luzern

arabia felix

Jahresbericht Annual Report

Januar 2021 – Dezember 2021

January 2021 – December 2021

Tel.: +41 (0)76 702 60 04
E-Mail: info@arfelix.ch
Webseite: www.arfelix.ch/de
Webpage: www.arfelix.ch

Facebook: [Arfelixngo](https://www.facebook.com/Arfelixngo)
Instagram: [arfelixngo](https://www.instagram.com/arfelixngo)

Bank: Luzerner Kantonalbank
Konto-Nummer: 2112.7045.2001
IBAN: CH74 0077 8211 2704 5200 1
SWIFT: LUKBCH2260A
Clearing: 00778

Steuerbefreiung Kt. Luzern 2095710

arabia felix
2021-2021



Inhaltsverzeichnis ***Table of Contents***

- 01** **Mitteilung des Gründers**
Message of the founder
- 02** **Wer wir sind und unsere Werte**
Who we are and our values
- 03** **Unser Team**
Our Team
- 04** **Fokus 2021**
Focus 2021
- 05** **Wir investieren ins Internet**
We invest in the internet
- 06** **Unsere Kinder**
Our Kids
- 07** **Aktivitäten 2021**
Activities 2021
- 08** **Zukunftspläne**
Future Plans
- 09** **Finanzbericht**
Financial Report
- 10** **Netzwerk und Partner**
Network and Partners

01 Mitteilung aus dem Vorstand Message from the board

Greetings from Beat Wirth

If someone had predicted a year ago that we would still be dealing with Corona to this extent, I would have thought him or her an incorrigible pessimist. Well, firstly, things sometimes turn out differently than you think.

In the past few months, the lives of children have changed dramatically. Children of all ages around the world have been affected by the Covid19 pandemic. Well-intentioned protective measures -- like closing schools -- have often done more harm than good. Switching from regular education to homeschooling has not been possible in Yemen due to the desolate infrastructure.

We believe that children deserve better. They are worthy of better schools with better infrastructure and up-to-date technology to help them develop the skills they need for their future.

*At the end of this year, as a board member, I look back with pride and gratitude, knowing that we really gave our all to ensure that this year, too, would not go down in history as a „lost year.“ We are deeply grateful to all the partners who support us so energetically to achieve this goal. This report is also about them: individuals and organizations who have once again proven that they stand up for Yemen and its children. **ARABIA FELIX** also wants to be such a courageous organization.*

In 2021, we used the opportunity to break new ground so that together we can continue to help children learn better and succeed.

*Beat Wirth
Treasurer, Arabia Felix*



Grüsse von Beat Wirth

Wenn mir jemand vor einem Jahr gesagt hätte, dass wir noch immer in diesem Ausmass mit Corona zu tun haben, hätte ich sie oder ihn für einen unverbesserlichen Pessimisten gehalten. Nun ja: Erstens kommt es anders ... und zweitens als man denkt.

In den vergangenen Monaten hat sich das Leben von Kindern grundlegend verändert. Kinder aller Altersgruppen auf der ganzen Welt sind von der Covid-19-Pandemie betroffen. Gut gemeinte Schutzmassnahmen – wie die Schliessung von Schulen – haben oft mehr Schaden als Nutzen gebracht. Die Umstellung vom regulären Unterricht auf Homeschooling war im Jemen wegen der desolaten Infrastruktur nicht möglich.

Wir sind überzeugt, dass Kinder etwas Besseres verdienen. Sie sind es wert, dass man ihnen in besseren Schulen und mit besserer Infrastruktur und zeitgemässen Technologien hilft, die Fähigkeiten zu entwickeln, die sie für ihre Zukunft brauchen.

Am Ende dieses Jahres blicke ich als Vorstandsmitglied stolz und dankbar zurück und weiss, dass wir wirklich alles gegeben haben, um auch dieses Jahr nicht als „verlorenes Jahr“ in die Geschichte eingehen zu lassen. Wir sind allen Partnern, die uns so tatkräftig unterstützen, um dieses Ziel zu erreichen, zutiefst dankbar. In diesem Bericht geht es auch um sie: Einzelpersonen und Organisationen, die einmal mehr bewiesen haben, dass sie für den Jemen und seine Kinder eintreten. Auch **ARABIA FELIX**, will eine solche mutige Organisation sein.

2021 haben wir genutzt, um neue Wege zu beschreiten, damit wir die Kinder auch weiterhin gemeinsam dabei unterstützen können, mit Freude zu lernen und erfolgreich zu sein.

Beat Wirth
Kassier, Arabia Felix

02 Wer wir sind und unsere Werte

Who are we and our values

We are **ARABIA FELIX**, a Swiss Yemenite nonprofit organization. We work in the area of supporting children's education and gender equality in Yemen, as well as culture and dialogue in Switzerland. The headquarters of the organization is located and registered in the Swiss Federation, Canton Lucerne. The association was founded in June 2019 as a non-profit organization according to the Articles 60 and follows the Swiss Civil Code (the "Association").

Wir sind **ARABIA FELIX**, eine schweizerisch-jemenitische Non-Profit-Organisation. Wir arbeiten in den Bereichen der Bildungsförderung von Kindern und der Gleichstellung der Geschlechter im Jemen und fördern den Austausch von Kultur und Dialog in der Schweiz. Unser Hauptsitz befindet sich in der Schweiz, Kanton Luzern. Der Verein wurde im Juni 2019 gegründet und ist gemäss Art. 60 ff. des ZGB registriert.

Our first goal is to help the children of Yemen who are still living on a long, dark path where the violence and gun shots are the only sounds that can be heard. There is hope and light for all kids to overcome these difficulties. The only way to give them long lasting and sustainable help, to light up their path, is by supporting their education, so all kids can have a future, live safely and build a successful community that is filled with life, peace and love.

Our second goal is to build an environment in Lucerne where the local culture, laws and traditions are respected. A place where people from different backgrounds work hand in hand to face fear by building trust, awareness and being an integral part of the community.

Values

Kids' education:

Education is a basic human right that all children deserve, no matter which religion, gender, belief or ethnic group they belong to. Females are a very important part of the society and need a special focus.

Gender equality:

All genders should have the same rights. With a special aim toward girls' education, women's rights as well as gender equality can be promoted.

Culture:

Respecting culture, wherever we live, is a part of building and improving our environment.



Unser Hauptzweck besteht darin, den Kindern im Jemen zu helfen. Sie sind noch immer auf einem langen dunklen Weg, wo Gewalt herrscht und Schüsse oft die einzigen Geräusche sind, die sie hören können. Doch es gibt Hoffnung und Licht für alle Kinder, um diese Schwierigkeiten zu überwinden. Die einzige Möglichkeit, um ihnen langfristig und nachhaltig zu helfen und ihren Weg zu erleuchten, ist, sie in ihrer Schulbildung zu unterstützen. Nur so können alle Kinder in Zukunft sicher durchs Leben gehen und eine Gemeinschaft aufbauen, die voller Leben, Frieden und Liebe ist.

Unser zweites Ziel ist die Schaffung eines Umfelds in Luzern, in dem die lokale Kultur, die Gesetze und die Traditionen respektiert werden – ein Ort, an dem Menschen mit verschiedensten Hintergründen Hand in Hand arbeiten, um sich der Angst vor dem Fremden durch Vertrauen, Bewusstsein und Teilnahme an der Gemeinschaft entgegenzustellen.

Werte

Bildung:

Bildung ist ein grundlegendes Menschenrecht, das alle Kinder erhalten sollten, unabhängig davon, welcher Religion, welchem Geschlecht, welcher Weltanschauung oder welcher ethnischen Gruppe sie angehören. Frauen sind ein sehr wichtiger Teil der Gesellschaft und benötigen ein spezielles Augenmerk.

Gleichstellung der Geschlechter:

Alle Geschlechter sollen die gleichen Rechte haben. Mit dem speziellen Fokus auf die Mädchenbildung sollen die Stärke der Frauen, Frauenrechte und die Gleichstellung der Geschlechter gefördert werden.

Kultur:

Die Kultur zu respektieren, in der wir leben, ist ein wichtiger Teil zur Schaffung und Verbesserung unserer Umwelt.

03 Unser Team *Our Team*



ELIAH SAEED
PRÄSIDENT
PRESIDENT



NALAN SENONAR
AKTUARIN
SECRETARY-GENERAL



BEAT WIRTH
KASSIER
TREASURER



Ghada Al-Absi
Projektleiterin – Sanaa
Jemenitische Journalistin und Menschen-
rechtsaktivistin
*Project Supervisor – Sanaa
Yemeni Journalist and human
rights activist*



Aida Al-Maktary
Taiz
Englisch-Lehrerin
*Taiz
English Teacher*



Tahani Saif
Haifan
Arabisch-Lehrerin
*Haifan
Arabic Teacher*



Eoin Ryan
Content Editor/Writer
Content Editor



Merilyn Tanmaru
Social Media
Social Media



Petra Meyer
Lektorat, stilistische Überarbeitung
Proofreading, stylistic revision



Beatrice Wicki
Revisorin
Auditor

Wir möchten unseren engagierten Freiwilligen im Jemen, in der Schweiz, in Estland und in Irland für ihre grosse Arbeit im Namen von **ARABIA FELIX** im letzten Jahr **DANKEN**. Sie bieten ein grosses Spektrum an Fachwissen und Leidenschaft für die Unterstützung der schwächsten jemenitischen Kinder. Wir sind besonders dankbar für ihren Beitrag.

*We wish to **THANK** our amazing Volunteers in Yemen, Switzerland, Estonia and Ireland for their hard work and dedication to **ARABIA FELIX**. Our volunteers offered a vast range of expertise, and a passion for helping the most vulnerable Yemeni children. We are especially grateful for your contribution.*

04 Fokus 2021

Focus 2021

rganisationen konnten wir unseren Fokus im Berichtsjahr 2021 weiter öffnen und unseren Blick grösseren Zielen wenden. Nebst der Unterstützung von unseren sieben Schützlingen richteten wir unseren Fokus auf die desolate Infrastruktur der Schulen, namentlich auf das Internet und die IT-Ausbildung.

Mit dem Aufbau der Infrastruktur an einer Schule helfen wir nicht nur einzelnen Kindern, sondern einer ganzen Schule, also allen Schulklassen, und dies für mehrere Jahre. Die Investition in die Infrastruktur bringt die grösste Wertschöpfung und ist langfristig am nachhaltigsten.

2021 ermöglichten wir einer Landschule im Jemen den Zugang zum Internet. **ARABIA FELIX** beschaffte zehn neue Computer inklusive der neuesten Software. Im Gegenzug garantiert die Schule, die Vorgaben von **ARABIA FELIX** einzuhalten und umzusetzen.

Die Vorgaben sind wie folgt:

- Die Schule stellt einen Raum für den IT-Unterricht zur Verfügung.
- Die Schule weist eine qualifizierte Lehrperson mit IT-Abschluss aus, welche die Schülerinnen und Schüler unterrichtet.
- Die Schülerinnen und Schüler müssen einmal pro Woche in IT unterrichtet werden.
- Sämtliche Wartungs- und Unterhaltsarbeiten an den Computern ist durch die Schule fristgerecht zu erbringen.
- Von der Schule ist ein stabiles Stromnetz für den Gebrauch der Computer zu garantieren.
- Die Schule ist nicht berechtigt, von den Schülerinnen und Schülern Gebühren für die Nutzung der Computer einzuverlangen.
- Die Schule hat nicht das Recht, den Computerunterricht zu privilegieren. Alle Schülerinnen und Schüler, unabhängig von Geschlecht, Herkunft, Hautfarbe und Stammesname haben das gleiche Recht.

Zudem ermöglichte **ARABIA FELIX** 15 Mädchen eine gezielte Weiterbildung in IT mit einem zertifizierten Abschlussdiplom.

Thanks to donations from several larger non-profit organizations, we were able to further open our focus in 2021 and turn our attention to larger goals. Besides the support of our 7 protégés, we focused on the desolate infrastructure of the schools, namely on the internet and IT education.

By building the infrastructure at a school we help not only individual children but a whole school, all school classes and this for several years. Investment in infrastructure brings the greatest value and is the most sustainable in the long term.

*In 2021, we enabled a rural school in Yemen to access the Internet. **ARABIA FELIX** procures 10 new computers including the latest software. In return the school guarantees to comply with and implement the specifications of **ARABIA FELIX**.*

The specifications are as follows:

- *The school will provide a room for IT lessons.*
- *The school will assign a qualified teacher with an IT degree to teach the students.*
- *The students are to be taught IT once a week.*
- *All maintenance and servicing of the computers is to be provided by the school in a timely manner.*
- *The school has to guarantee a stable power supply for the use of the computers.*
- *The school is not entitled to charge students for the use of the computers.*
- *The school does not have the right to choose who receives computer lessons. All students, regardless of gender, origin, colour and tribal name have the same right.*

In addition, in 2021, ARABIA FELIX enabled 15 girls to receive targeted training in IT with a certified diploma.



DAS INTERNET REVOLUTIONIERT DIE BILDUNG!

Der Zugang zum Internet ist heute und in Zukunft von grundlegender Bedeutung für die Bildung. Er kann die Qualität der Bildung in vielerlei Hinsicht verbessern. So eröffnet er unter anderem den Zugang zu einer Fülle von Informationen, Wissen und Bildungsressourcen und erweitert die Möglichkeiten des Lernens innerhalb und ausserhalb des Klassenzimmers.

Der Einfluss des Internets auf die Bildung

Der richtige Einsatz des Online-Lernens verbessert die Qualität des Lehrstoffs und gibt gleichzeitig den Lehrpersonen die Möglichkeit, den Unterricht vorzubereiten sowie den Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, ihr Lernspektrum zu erweitern.

Ein wesentlicher Vorteil der Nutzung des Internets für die Bildung besteht darin, dass der Unterricht auch in abgelegenen Siedlungen und ländlichen Gebieten zugänglich ist, in denen Mädchen häufig mit Bildungsungleichheiten konfrontiert sind.

Voraussetzungen für das Online-Lernen

1. Effiziente Breitbanddienste

Die Verfügbarkeit einer schnellen und zuverlässigen Verbindung ist das Kernstück.

2. Einbindung der Gemeinschaft

Die ländlichen Gebiete sind mit sozialen und wirtschaftlichen Nachteilen konfrontiert und können diese Nachteile mit Internetzugang besser ausgleichen.

3. Offene gemeinsame Nutzung von Ressourcen

Im Internet ist eine grosse Menge an Daten für Schülerinnen und Schüler aller Altersgruppen zugänglich.

Die Bedeutung des Internets für die Bildung

Der Austausch von Informationen und die Kommunikation wird vereinfacht. Der Zugang zum Internet ermöglicht auch Kindern in armen Gemeinden den Zugang zu Wissen.

1. Höhere Interaktivität

Das Internet ermöglicht die Unterstützung in Echtzeit und hat die Interaktivität zwischen Schülerinnen und Schülern und ihren Lehrpersonen erheblich gesteigert.

2. Flexibilität beim Lernen

Die Anwesenheit vor Ort ist nicht mehr notwendig. Der Lernstoff kann aus der Ferne und im eigenen Tempo bearbeitet werden.

3. Kosteneffizienz

Der Kauf von teuren Büchern und Studienmaterial wird reduziert.

4. Dynamisch und aktiv aktualisiert

Die Daten können in Echtzeit aktualisiert werden. Auf diese Weise können die Nutzerinnen und Nutzer Informationen herunterladen, die aktuell, geprüft und bereit zur Verbreitung sind.

5. Multimedia-Integration

Audiovisuelle Formate können schneller und effizienter übermittelt werden.

Vorteile des Internets für Schülerinnen und Schüler

1. Verbesserung der Kommunikation

Das Internet hat eine neue Ebene der Interaktivität zwischen Lehrpersonen und ihren Schülerinnen und Schülern gebracht.

2. Höhere Akzeptanz der Online-Zertifizierung

Viele Universitäten bieten Fernstudienprogramme und anschliessende Online-Zertifizierungskurse an.

3. Mehr Studierende entscheiden sich für Online-Bildung

Ein Beweis für den Erfolg der Verbesserung des Bildungsbereichs durch das Internet ist die Tatsache, dass sich mehr Studierende als je zuvor für Online-Lernmedien entscheiden.

Fazit

Das Internet hat dem wachsenden Bildungssektor neuen Schwung verliehen. Diese neue Dimension der Zugänglichkeit und Interaktivität hat die Qualität der Bildung verbessert. Es ist zu erwarten, dass diese Dynamik noch zunehmen wird, wenn mehr internetfähige Geräte in ländlichen Gebieten alltäglich werden.

THE INTERNET REVOLUTIONISING EDUCATION!

Access to the internet is fundamental to realising the future. It can improve the quality of education in many ways. It opens up access to a wealth of information, knowledge and educational resources and expands the possibilities for learning inside and outside the classroom.

The impact of the internet on education

The proper use of online learning improves the quality of the subject matter while giving teachers the opportunity to prepare lessons and students the opportunity to expand their learning.

A major advantage of using the Internet for education is that it makes teaching accessible even in remote settlements and rural areas where girls often face educational inequalities.

Prerequisites for online learning

1. efficient broadband services.

The availability of a fast and reliable connection is key.

2. community involvement

Rural areas face social and economic disadvantages.

3. open sharing of resources

On the Internet is a large amount of data available for students of all ages.

The importance of the Internet for education

The exchange of information and communication becomes easier.

Access to the Internet also makes it possible to provide education to children in poor communities.

1. greater interactivity

The Internet enables real-time support and has increased interactivity between students and teachers.

2. flexibility in learning

On-site attendance is no longer necessary, as the internet enables distance learning and at one's own pace..

3. cost efficiency

The purchase of expensive books and study materials is reduced..

4. dynamic and actively updated

The data can be updated in real time. In this way, users can download information that is up-to-date, verified and ready for dissemination.

5. multimedia integration

Audio-visual formats can be delivered more quickly and efficiently.

Benefits of the Internet for students

1. improvement of communication

The Internet has brought a new level of interactivity between teacher and student.

2. higher acceptance of online certification

Many universities now offer distance learning programs followed by online certification courses.

3. More students opt for online education.

A testament to the success of improving the education sector through the internet is the fact that more students are opting for online learning media than ever before.

Conclusion

The Internet has given new impetus to the growing education sector. This new dimension of accessibility and interactivity has improved the quality of education. This momentum is expected to increase as more internet-enabled devices become commonplace in rural areas.

05 Wir investieren ins Internet *We invest in the internet*

Internet und Bildung

Für Menschen, die in Industrieländern der Welt leben und arbeiten, ist der Zugang zum Internet völlig normal. Selbst wenn man sich kein privates Festnetz- oder Mobilkonto leisten kann, sind Wi-Fi-Hotspots mit kostenlosem Internetzugang praktisch allgegenwärtig. Doch in den Entwicklungsregionen der Welt, zu denen auch der Jemen gehören, ist die Infrastruktur relativ spärlich.

Die Entwicklung des Internets und der Telekommunikation ist oft eine Frage der Prioritäten. Die Wasserversorgung, die medizinische Versorgung und die Schulausbildung stehen ganz oben auf der Liste. Oft wird angenommen, Telekommunikation oder Internet seien Luxus. Doch das ist eine falsche Auslegung der Tatsachen, denn ohne moderne Telekommunikation ist Schulbildung in der von Informationen dominierten Welt kaum noch möglich.

Das grösste Problem, das Internet in den Entwicklungsländern aufzubauen, ist, dass sie ein gutes, kabelgebundenes Netzwerk benötigen. Ohne diese Grundlage kann sich kaum ein brauchbares Internet aufbauen.

Eine gute Infrastruktur ist die eine Seite – die andere ist die Nutzung. Dies ist das gravierendste Problem, denn es scheitert an der Fähigkeit, lesen und schreiben zu können. Der Analphabetismus ist das grösste Hindernis bei der Einführung von Internet-Diensten. Wenn sie diese Hürde aber genommen haben und die Menschen auch mit Computern umgehen können, dann bleibt das Problem der Armut. Die Kosten für das Telefonieren und das Internet sind sehr viel höher als in den Industriestaaten.

Ende 2021 waren zum ersten Mal mehr als 50 Prozent der Weltbevölkerung online, davon 90 Prozent in Europa und 75 Prozent in Nordamerika, und in den arabischen Staaten nutzen inzwischen knapp 55 Prozent der Menschen das Internet. Im Jemen jedoch liegt der Anteil erst knapp über 25 Prozent. Lediglich 4 Prozent der Menschen im Jemen haben einen Festnetzanschluss und 50 Prozent ein Smartphone. Im Vergleich dazu haben in Europa 35 Prozent der Menschen einen Festnetzanschluss und 121 Prozent eine Smartphone-Verbindung.

Das Coronavirus hat diesen digitalen Graben wie nie zuvor aufgedeckt.

- Milliarden von Menschen gehen online, um während der Pandemie in Kontakt zu bleiben.
- Aber fast die Hälfte der Weltbevölkerung hat keinen Zugang zum Internet.
- Nicht einmal einer von fünf Menschen in den Entwicklungsländern ist verbunden.
- Die digitale Kluft betrifft Frauen mehr als Männer.

Von Schulen, die Online-Kursarbeiten einrichten, bis hin zu Büromitarbeitenden, die von zu Hause aus arbeiten, ist das Internet die Antwort auf viele Coronavirus-Lockdown-Probleme. Aber was ist mit den Milliarden von Menschen, die nicht online gehen können?



Internet and Education

For people living and working in developed countries around the world, access to the internet is a normality. Even if one cannot afford a private landline or mobile account, Wi-Fi hotspots with free internet access are relatively ubiquitous. But in developing regions of the world, which include Yemen, there is relatively sparse infrastructure.

Internet and telecommunications development is often a matter of priority. Water supply, medical care and schooling are at the top of the list. It is often assumed that telecommunications or the internet are luxuries. But this is really a misinterpretation of the facts. Without modern telecommunications, it is almost impossible to provide schooling in a world dominated by information.

The biggest problem in building the internet in developing countries is that they really need a good wired network. Without this foundation, it is almost impossible to build a decent internet.

Having a good infrastructure is one side, but using it is another. This is the most serious problem, because the ability to read and write fails. Illiteracy is the biggest obstacle to the introduction of internet services. But when you have overcome this hurdle and people are able to use computers, then the problem of poverty remains. The price of telephone calls and the internet are much more expensive than in industrialised countries. At the end of 2021, more than 50 percent of the world's population was online for the first time. Of these, 90 percent are in Europe and 75 percent in North America. In the Arab states, almost 55 percent of people now use the internet, but in Yemen the share is only just over 25 percent. Only 4 percent have a landline and 50 percent have a smartphone. Comparing this figure to Europe, 35 percent have a landline and 121 percent have a smartphone connection.

Coronavirus has exposed the digital divide like never before

- Billions of people go online to stay in touch during.
- But nearly half of the world's population has no access to the internet.
- Less than 1 in 5 people in developing countries are connected.
- This digital divide affects women more than men.

From schools setting up online coursework to office workers working from home, the internet is the answer to many coronavirus lockdown problems. But what about the billions of people who can't get online?

06 Unsere Kinder Our Kids

Regeln und Bedingungen von **ARABIA FELIX**

Wir haben unsere Regeln und Bedingungen auf Basis der UN-Konvention über «das Recht des Kindes» erarbeitet.

- Keine Heirat unter 18 Jahren (Verlobung ist mit 15 Jahren erlaubt). – **Art. 1**
- Das Kind ist gegen Misshandlung zu schützen. – **Art. 19**
- Der Gesundheit des Kindes ist Rechenschaft zu tragen. – **Art. 24**
- Die Kinder müssen gemäss Schulplan zur Schule gehen. – **Art. 28**
- Die Familien sollten zusätzliche Weiterbildungen in den Schulferien zur Verbesserung der Schulleistungen und der Lebensqualität der Kinder unterstützen und fördern. – **Art. 29**
- Den Kindern ist das Arbeiten während der Schulzeit untersagt. – **Art. 32**
- Die Kinder dürfen an keinem bewaffneten Konflikt teilnehmen. – **Art. 38**
- Die Kinder müssen an Schulprüfungen teilnehmen und diese wenn möglich bestehen. Ausnahmen sind möglich, z. B. bei Attentaten, Krankheiten, Lernschwäche etc.
- Das Geld darf nur für den Bestimmungszweck (**Kindeswohl**) verwendet werden.



Das Leiden der Kinder ist gross. Leider können wir nicht allen Kindern gleichzeitig helfen. **ARABIA FELIX** unterstützt grundsätzlich alle Kinder in Not, egal ob Mädchen oder Junge. Doch weil es Mädchen in Entwicklungsländern noch schwerer haben, haben wir zurzeit unseren Fokus auf Mädchen gerichtet.

Unsere freiwilligen Mitarbeitenden im Jemen leisten einen wichtigen und hoch qualifizierten Beitrag bei der Auswahl der Kinder.

*The suffering of children is great. Unfortunately, we cannot help all children at the same time. **ARABIA FELIX** supports all children in need, whether girl or boy. But because girls in developing countries have more difficulties, we have focused on girls at the moment.*

Our volunteers in Yemen make a fundamental and highly qualified contribution to the selection of children.

Rules and conditions of **ARABIA FELIX**

We have based our rules and conditions on the UN Convention on «the Right of the Child».

- No marriage under 18 (engagement is allowed at 15). - **Art. 1**
- The child shall be protected against abuse. - **Art. 19**
- The child's health is to be taken into account. - **Art. 24**
- Children must attend school according to the school timetable. - **Art. 28**
- Families should support and encourage additional education during school holidays to improve children's school performance and quality of life. - **Art. 29**
- Children are not allowed to work during school hours. - **Art. 32**
- Children must not take part in any armed conflict. - **Art. 38**
- Children must take and, if possible, pass school examinations. Exceptions are possible, e.g. in the case of death, illness, learning disability, etc.
- The money may only be used for the intended purpose (**child's welfare**).



Malak Shabib Hayfan



Maria Shabib Hayfan



Farah Al-Khamiri Taiz



Rawan Al-Khamiri Taiz



Aryam Al-Safeh Sana'a



Mohammed Hazaa Taiz



Mousa Wadih Taiz

07 Aktivitäten 2021 Activities 2021

Unsere Vertrauenspersonen im Jemen sind immer auf der Suche nach weiteren Kindern, die unseren Regeln und Bedingungen entsprechen und infrage kommen, in das Programm von **ARABIA FELIX** aufgenommen zu werden. Dank unseren Sponsoren konnten wir bereits sieben Kinder in unser Hilfsprogramm aufnehmen und ein achttes steht in der Evaluation.

2021 war ein weiteres schwieriges Jahr. Viele unserer geplanten Anlässe in der Schweiz konnten wir wiederum nicht durchführen, deshalb richteten wir unseren Fokus gezielt in den Jemen. Wir nutzten die Zeit, um verschiedene Infrastrukturprojekte wie etwa Fortbildung in der IT vorzubereiten, zu lancieren und auszuführen.

- Internationaler Gedenktag (Nachbarschaftstag, 29.05.2021)
- Arabia - bon appétit - 16.10.2021 - abgesagt

*Our confident personnel in Yemen are always looking for additional children who meet our requirements and conditions, and who are eligible to be included in the **ARABIA FELIX** program. Thanks to our sponsors, we have already been able to include seven children in our support program, and presently an eighth child is in evaluation.*

2021 was another difficult year. Many of our planned events could not take place, which is why we directly focused on Yemen. We used the time to prepare, launch and execute different infrastructure projects e.g. Advance studies in IT.

- International Day of Memory (Neighbourhood Day 29/5/2021)
- Culinary events (Arabia - bon appétit 16/10/2021 - canceled)



Nachbarschaftstag
26. Mai 2021
*Neighbourhood Day
26th of May 2021*



Aufbau eines IT-Unterrichtes
Building up schooling in IT



Unterstützung von 15 Studentinnen
für ein IT-Studium
*Supporting 15 female students
for IT studies*



08 Zukunftspläne Future Plans



With the main focus - the children's aid for Yemen - in mind, we are hoping to continue to grow in 2022, to acquire more sponsors and foundations and to include even more children in our program to give them a secure future. We are now also focusing more on infrastructure projects at schools in order to achieve a broader field of action.

*Looking back at 2021 and the current state of Covid-19, our goals for the coming year are difficult to define and grasp. Our main focus for 2022 will continue to be on raising awareness of **ARABIA FELIX** and its projects. This will be achieved by participation in various public events, by providing our own fundraising events and by directly addressing possible sponsors and beneficiaries. We want to intensify our activities in Switzerland to make **ARABIA FELIX** a consolidated term.*

Yemen

- Development of further infrastructure projects
- Founding of a children's home for street children with integrated school for girls

Switzerland

- Star singers Inwil 09/01/2022
- UNESCO Benefit Concert Gymnasium Kirchenfeld Bern 20/05/2022
- speeches (e.g. Travel reports)
- Film demonstrations (e.g. TV documentation)
- Music concert (e.g. Oud or „children play for children“)
- Little Picasso (Art competition for kids)
- etc.

Mit dem Hauptfokus – der Kinderhilfe für Jemen – vor Augen machen wir weiter, auf dass wir im Jahr 2022 weiter wachsen, weitere Sponsoren und Stiftungen akquirieren und noch mehr Kinder in unser Programm aufnehmen können, um ihnen eine sichere Zukunft zu geben. Neu richten wird unseren Fokus vermehrt auch auf Infrastruktur Projekte an Schulen um eine grösseres Wirkungsfeld zu erzielen.

Mit Rückblick auf das Jahr 2021 und dem momentanen Stand von Covid-19 sind unsere Ziele für das kommende Jahr schwierig zu definieren und zu fassen. Unser Hauptfokus für das Jahr 2022 liegt weiter im Bekanntmachen von **ARABIA FELIX** und seiner Projekte sowie der lokalen Kulturarbeit in Luzern. Dies soll erreicht werden durch die Teilnahme an verschiedenen öffentlichen Anlässen, die Durchführung von eigenen Benefizveranstaltungen sowie durch direktes Anschreiben von möglichen Sponsoren und Gönnern. Wir möchten unsere Aktivitäten in der Schweiz intensivieren, um **ARABIA FELIX** zu einem gefestigten Begriff zu machen.

Jemen:

- Aufbau von weiteren Infrastrukturprojekten
- Gründung eines Kinderheimes für Strassenkinder mit integrierter Schule für Mädchen

Schweiz:

Intensivierung des Marketing für **ARABIA FELIX**

- Sternsingen Inwil 09.01.2022
- UNESCO Benefizkonzert Gymnasium Kirchenfeld Bern 20/21.05.2022
- Vorträge (z. B. Reiseberichte)
- Filmvorführungen (z. B. TV-Dokumentationen)
- Konzerte (z. B. Oud oder «Kinder spielen für Kinder»)
- Kleiner Picasso (Kunstwettbewerb für Kinder)
- etc.



09 Finanzbericht

Financial Report

Revisionsbericht 2021 zu Händen der Generalversammlung

Arabia Felix

In meiner Funktion als Revisionsstelle der Arabia Felix, habe ich die Prüfung der Jahresrechnung per 31.12.2021 vorgenommen.

Meine Revision erfolgt nach Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden.

Ich prüfe die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Erhebungen auf Basis von Stichproben. Ferner beurteile ich die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes.

Ich bin der Auffassung, dass meine Prüfung eine ausreichende Grundlage für mein Urteil bildet.

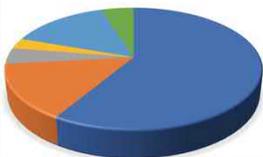
Bei meiner Revision bin ich nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen ich schliessen müsste, dass die Jahresrechnung sowie die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Auf Grund dessen, empfehle ich der Generalversammlung die vorliegende Rechnung zu genehmigen und dem Kassier Beat Wirth Décharge zu erteilen.

Horw, 8. Februar 2022

BEWI Buchhaltung
Bea Wicki

KOSTEN PRO MONAT UND KIND CHF 68.-

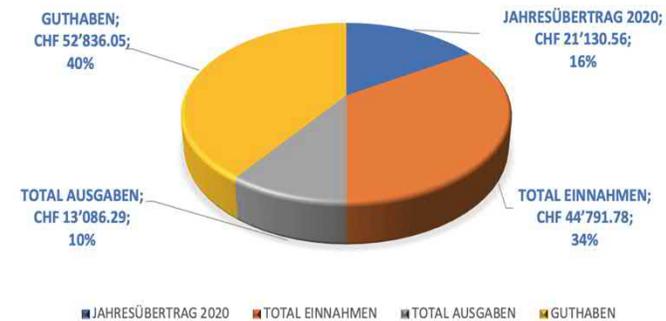


Essen 58 %
Gesundheit 15 %
Kleider / Schuluniform 4 %
Schulmaterial 3 %
Nebenkosten / Kopien / Transport 15 %
Schulgebühren 5 %

Die Beiträge von Spenderinnen und Spendern zur Unterstützung der Kinder gehen grösst möglich in den Jemen.

Die Betriebskosten wie Miete, Post, Telefon, Gebühren, Lizenzen etc. werden alle direkt durch Spenden aus dem Vorstand beglichen.

GESAMTGUTHABEN - CHF 52'836.05



NICHT BETRIEBLICHE EINNAHMEN - CHF 44'791.78



Financial contributions of donors or sponsors are going biggest possible to Yemen.

The cost of service such as rent, post, telephone, fees, licenses, etc. are being paid by donations from the board.

BETRIEBSKOSTEN - CHF 13'086.29



Bilanz- und Erfolgsrechnung 2021

Balance sheet and income statement

Bilanz (per 31.12.2021)		Buchungsjahr 2021
Arabia Felix		08.02.2022 19:56:12
Nummer	Beschreibung	Saldo CHF
AKTIVEN		
1	Aktiven	52'836.05
10	Umlaufvermögen	52'836.05
100	Flüssige Mittel	52'836.05
1020	Bank LUKB - CH74 0077 8211 2704 5200 1	51'902.27
1040	Valuta PayPal	933.78
PASSIVEN		
2	Passiven	21'130.56
28	Eigenkapital	21'130.56
290	Reserven und Jahresgewinn oder Jahresverlust	21'130.56
2979	Gewinnvortrag	21'130.56
Gewinn		31'705.49

Erfolgsrechnung (per 31.12.2021)		Buchungsjahr 2021
Arabia Felix		30.01.2022 17:21:21
Nummer	Beschreibung	Saldo CHF
BETRIEBLICHER ERTRAG AUS LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN		
3	Betrieblicher Ertrag aus Lieferungen und Leistungen	44'880.41
34	Dienstleistungserlöse	5'000.00
342	Beiträge öffentlicher Bereich	5'000.00
3421	Beiträge Kantone	5'000.00
36	Übrige Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	39'880.41
362	Erträge Gönner	39'880.41
3610	Spenden / Sponsor (Vorstand)	2'431.31
3620	Spenden (einmalig)	28'844.50
3630	Sponsor (regelmässig)	8'604.60
AUFWAND FÜR MATERIAL, HANDELSWAREN, DIENSTLEISTUNGEN UND ENERGIE		
4	Aufwand für Material, Handelswaren, Dienstleistungen und Energie	10'380.86
44	Aufwand für bezogene Dienstleistungen	10'380.86
441	Beiträge	3'647.88
4410	Verbandsbeiträge	135.00
4420	Zahlungen Jemen Arabia Felix	3'512.88
443	Einzelprojekte in Jemen	6'732.98
4431	IT-Projekt in	6'732.98
SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND		
6	Sonstiger Betriebsaufwand	2'794.06
65	Verwaltungs- und Informatikaufwand	2'619.80
650	Verwaltungsaufwand	2'619.80
6500	Büromaterial	11.00
6503	Fachliteratur, Zeitungen, Zeitschriften	349.90
6510	Telefon, Internet	359.71
6513	Post	77.00
6520	Webseite / Google / Instagram / Facebook	1'822.19
65201	Gebühren Google	483.60
65203	Promotion & Werbung Instagram / Facebook	764.75
65204	Werbung / Fotorechte / etc.	553.84
69	Finanzaufwand und Finanzertrag	174.26
690	Finanzaufwand	174.26
6930	Spesen Visa Kreditkarte	100.00
6940	Bankspesen	63.10
6950	Spesen PayPal	5.96
6960	Spesen Twint	5.20
BETRIEBSFREMDER, AUSSERORDENTLICHER, EINMALIGER ODER PERIODENFREMDER AUFWAND UND ERTRAG		
8	Betriebsfremder, ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand und Ertrag	0.00



10 Netzwerk und Partner

Network and Partners



In 2021, we had the pleasure of working with and being supported by a wide range of exceptional individuals, organizations and businesses. We would like to **THANK** all of them for their unwavering support.

Our **THANKS** are also extended to those who continue to sponsor children or make donations to **ARABIA FELIX**. This is the bedrock of our organization and we are grateful to our many supporters – our work would not be possible without them.

Mitgliederwesen: Stand 31.12.2021

Aktive Mitglieder	3
Passive Mitglieder	0
Freiwillige	7
Kinder	7
Sponsoren «Privat»	20
Sponsoren «Öffentlich»	0
Sponsoren «Industrie»	1
Sponsoren «Institutionen»	1
Spender «Privat»	13
Spender «Öffentlich»	4
Spender «Industrie»	3
Spender «Institutionen»	1

Membership: Base 31st 12.2021

Institutional members	3
Individual members	0
Volunteers	7
Children	7
Sponsors «private»	20
Sponsors «public»	0
Sponsors «Institutions»	1
Sponsors «Industry»	1
Donors «private»	13
Donors «public»	4
Donors «Industry»	3
Donors «Instizution»	1



Im Jahr 2021 hatten wir das Vergnügen, mit einer Vielzahl von aussergewöhnlichen Einzelpersonen, Organisationen und Unternehmen zusammenzuarbeiten und unterstützt zu werden. Wir möchten Ihnen allen für Ihre unentbehrliche Unterstützung **DANKEN**.

Unser **DANKE** gilt auch denjenigen, die weiterhin die Kinder unterstützen oder **ARABIA FELIX** Spenden zukommen lassen. Das ist der Grundstein unserer Organisation und wir sind unseren vielen Unterstützern dankbar – unsere Arbeit wäre ohne sie nicht möglich.



